**ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Ульрих Д. В.
Пользователь: ulrikhdv
Дата подписания: 18.05.2023

Д. В. Ульрих

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**дисциплины** 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности
**для направления** 08.04.01 Строительство
**уровень** Магистратура
**форма обучения** очная
**кафедра-разработчик** Иностранные языки

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 08.04.01 Строительство, утверждённым приказом Минобрнауки от 31.05.2017 № 482

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н., доц.

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Волченкова К. Н.
Пользователь: volchenkovakn
Дата подписания: 18.05.2023

К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
к.пед.н., доцент

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Дмитрусенко И. Н.
Пользователь: dmitrusenkoin
Дата подписания: 18.05.2023

И. Н. Дмитрусенко

Челябинск

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цель: Развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления профессионально-деловой, научной и информационной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Задачи: • развитие навыков письменной и устной коммуникации в профессионально-деловой и научной сферах; • овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности; • формирование умений пользоваться современными методами поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера; • расширение и углубление сферы компетенции в области непрерывного профессионально-ориентированного иноязычного образования в контексте смены научных парадигм и развития новых образовательных технологий.

## Краткое содержание дисциплины

Модуль I. Язык для академических целей. Тема 1. Информационный поиск. Тема 2. Оценка академических ресурсов. Тема 3. Навыки презентации информации. Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. Тема 5. Академическое письмо. Тема 6. Аннотация. Тезисы. Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Модуль II. Язык для профессиональных целей. Тема 1. Типы зданий. Основные элементы зданий. Тема 2. Строительные материалы. Бетон. Тема 3. Каркасы. Типы металлических конструкций. Тема 4. Конструкции из стали. Небоскреб Бурдж-Халиф. Тема 5. Нестандартные каркасы. Стадион Адлер-Арена.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

| Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции) | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | Знает: основные различия письменного и устного академического дискурса, терминологическую базу для профессионального общения; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; способы поиска источников профессиональной информации на иностранном языке<br>Умеет: адекватно понимать и интерпретировать устные и письменные академические тексты; составлять академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи); создавать адекватные высказывания в условиях конкретной ситуации профессионально-ориентированного общения; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по профессиональному общению применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы профессионально-ориентированного общения для академического и профессионального взаимодействия; работать с источниками профессиональной информации на иностранном языке<br>Имеет практический опыт: использования |

| | |
|---|---|
| | коммуникативных стратегий для профессионально-ориентированной деятельности; использования приемов чтения профессионально-ориентированных текстов структурирования усваиваемого материала; методикой межличностного профессионального общения на русском и иностранном языках; презентационными технологиями для представления результатов исследовательской деятельности; исследовательскими технологиями для выполнения проектных заданий; речевых стратегий для участия в профессионально-ориентированной коммуникации на иностранном языке |
| УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | Знает: основы академической культуры зарубежных стран; основы межкультурной профессионально-ориентированной коммуникации, основные принципы поведения в поликультурном социуме для решения профессионально-ориентированных и исследовательских задач; механизмы поиска информации о культурных особенностях и традициях различных профессиональных, необходимой для профессионального взаимодействия с представителями другой культуры в процессе выполнения проектной, академической и исследовательской деятельности<br>Умеет: владеть разнообразным арсеналом форм и средств культурного общения в академической среде, выполнять отдельные задания по проведению исследований (реализации проектов) в команде с представителями иноязычной культуры; выстраивать профессиональное взаимодействие, учитывая особенности различных культур, проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; выступать в роли медиатора культур; демонстрировать уважительное отношение к социокультурным традициям различных социальных групп при выполнении совместной проектной и исследовательской деятельности<br>Имеет практический опыт: конструктивного взаимодействия в поликультурном академическом социуме с использованием этических норм поведения, эффективного продвижения результатов собственной и командной исследовательской деятельности в группе с представителями иноязычной культуры; эффективного сотрудничества с представителями профессионального сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессионально-ориентированных и исследовательских задач |

## 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

| Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана | Перечень последующих дисциплин, видов работ |
|---|---|
| Нет | Не предусмотрены |

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

## 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

| Вид учебной работы | Всего часов | Распределение по семестрам в часах | |
|---|---|---|---|
| | | Номер семестра | |
| | | 1 | 2 |
| Общая трудоёмкость дисциплины | 144 | 72 | 72 |
| *Аудиторные занятия:* | 64 | 32 | 32 |
| Лекции (Л) | 0 | 0 | 0 |
| Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ) | 64 | 32 | 32 |
| Лабораторные работы (ЛР) | 0 | 0 | 0 |
| *Самостоятельная работа (СРС)* | 69,25 | 35,75 | 33,5 |
| Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности. | 27 | 0 | 27 |
| Подготовка к зачёту. Подготовка и написание аннотаций к статьям по научной теме магистранта. | 12 | 12 | 0 |
| Устное сообщение «Основные типы зданий». | 0,5 | 0 | 0.5 |
| Мультимедийная презентация “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего ”. | 8,75 | 8.75 | 0 |
| Эссе “Как эффективно представить информацию”. | 3 | 3 | 0 |
| Эссе «Основные элементы зданий». | 1 | 0 | 1 |
| Мультимедийная презентация «Строительные материалы». | 2 | 0 | 2 |
| Проект “Искусство ведения научной дискуссии”. | 12 | 12 | 0 |
| Проектное задание «Необычные архитектурные конструкции». | 3 | 0 | 3 |
| Консультации и промежуточная аттестация | 10,75 | 4,25 | 6,5 |
| Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен) | - | зачет | экзамен |

## 5. Содержание дисциплины

| № раздела | Наименование разделов дисциплины | Объем аудиторных занятий по видам в |
|---|---|---|

| | | часах | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Всего | Л | ПЗ | ЛР |
| 1 | Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации. 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. 5. Академическое письмо. 6. Аннотация. Тезисы. 7. Структура научной статьи IMRAD. | 32 | 0 | 32 | 0 |
| 2 | Язык для профессиональных целей: 1. Типы зданий. Основные элементы зданий. 2. Строительные материалы. Бетон. 3. Каркасы. Типы металлических конструкций. 4. Конструкции из стали. Небоскреб Бурдж-Халиф.5. Нестандартные каркасы. Стадион Адлер-Арена. | 32 | 0 | 32 | 0 |

## 5.1. Лекции

Не предусмотрены

## 5.2. Практические занятия, семинары

| № занятия | № раздела | Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара | Кол-во часов |
|---|---|---|---|
| 1-2 | 1 | Тема 1. Информационный поиск. Чтение: “ Information search”. Видео: Google Scholar Searching and Saving Research Articles. Дискуссия: какими ресурсами предпочтительнее пользоваться при выполнении учебной работы / научного исследования. | 4 |
| 3 | 1 | Тема 1. Информационный поиск. Проектное задание: создание собственной цифровой базы информационных ресурсов. Выполнение 1 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 2 |
| 4-5 | 1 | Тема 2. Оценивание академических ресурсов. Чтение: “Evaluating Sources”. Видео: “SMART: Evaluating Sources”, “CRAP Test”. Дискуссия: неизбежен ли плагиат в исследовательской работе и как его избежать. Проектное задание: оценивание научного издания / академического сайта. Выполнение 2 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 6-7 | 1 | Тема 3. Навыки презентации информации. Чтение: “Developing the content of your presentation”. Видео: “ How to give a good scientific talk”. Дискуссия: частотные ошибки при презентации информации; плюсы и минусы конкретной презентации. Проектное задание: создание собственной академической презентации с последующим анализом. Выполнение 3 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 8-9 | 1 | Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Чтение: “Discussion skills. Academic style”. Видео: “How to discuss a topic in a group”, “12 Common Errors in Academic English – and how to fix them!” Проектное задание: трансформация литературного текста в разговорном стиле в текст научного стиля. Выполнение 4 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 10-11 | 1 | Тема 5. Академическое письмо. Чтение: “Academic writing process”. Видео: “An Introduction to Academic Writing”. Дискуссия: насколько сложным является научный стиль. Особенности и сложности академического письма. Проектное задание: подготовить информацию об особенностях академического письма на основе презентаций в формате Ted Talk. Выполнение 5 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 12-13 | 1 | Тема 6. Аннотация. Тезисы. Чтение: “Abstracts and Keywords”. Видео: | 4 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | “Writing an abstract - common mistakes”. Проектное задание: составление развёрнутой аннотации к своей статье по магистерскому исследованию. Выполнение 6 контрольного задания. Контроль выполнения самостоятельной работы. | |
| 14-15 | 1 | Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Чтение: “IMRAD structure”. Видео: “Article Writing - How to Write an Introduction For an Article”. Проектное задание: оценивание раздела “Методы исследования” научной статьи по теме магистерского исследования. | 4 |
| 16 | 1 | Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Видео: “IMRAD format”. Контроль выполнения самостоятельной работы. Подготовка к зачету. Лексико-грамматический тест. | 2 |
| 1 | 2 | Тема 1. Типы зданий. Основные элементы зданий. Чтение “Types of construction”. Дискуссия: “Four types of construction”. Составление мини-доклада об основных типах зданий на основе прочитанного и обсужденного материала. | 2 |
| 2 | 2 | Тема 1. Типы зданий. Основные элементы зданий. Чтение: “Basic elements of buildings”. Дискуссия: “What is each construction material used for?" Составление мини-презентации об основных элементах здания на основе прочитанного и обсужденного материала. | 2 |
| 3 | 2 | Тема 2. Строительные материалы. Бетон. Чтение: “Construction Materials”. Дискуссия: “Natural materials. Man-made materials”. Составление мини-доклада о строительных материалах на основе прочитанного и обсужденного материала. | 2 |
| 4-5 | 2 | Тема 2. Строительные материалы. Бетон. Чтение: “Concrete”. Мини-доклады на тему: "Analysis of the Volume of Concrete Market in Russia ”. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 6 | 2 | Тема 3. Каркасы. Типы металлических конструкций. Чтение: “Types of Frameworks”. Дискуссия на основе прочитанного: “Different types of frameworks”, "Choosing types of frameworks by different criteria". | 2 |
| 7-8 | 2 | Тема 3. Каркасы. Типы металлических конструкций. Чтение: “Types of Metallic Structures”, "Perforated Metal Has Many Attributes". Дискуссия: "What types of buildings are different metallic elements used for?" Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 9 | 2 | Тема 4. Конструкции из стали. Небоскреб Бурдж-Халиф. Чтение: “Steel Building Construction”, "Light Gauge Steel Construction". Дискуссия: “Advantages and disadvantages of the types of steel building construction”. | 2 |
| 10-11 | 2 | Тема 4. Конструкции из стали. Небоскреб Бурдж-Халиф. Чтение: “Burj Khalifa”. Дискуссия: “The main characteristics of skyscrapers”. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 12 | 2 | Тема 5. Нестандартные каркасы. Стадион Адлер-Арена. Чтение: “Unusual frameworks”. Видео: “Ads about Wes Adams Construction and Max Smith Concrete Construction companies”. Ситуация-диалог на тему "An order for the reinforced concrete structures on the phone". | 2 |
| 13-14 | 2 | Тема 5. Нестандартные каркасы. Стадион Адлер-Арена. Чтение: “Adler Arena”, "The Ice Cube Curling Centre". Дискуссия: “The pros and cons of metallic structures in construction”. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 4 |
| 15 | 2 | Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 2 |
| 16 | 2 | Подготовка к экзамену. Лексико-грамматический тест. Контроль выполнения самостоятельной работы. | 2 |

## 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

## 5.4. Самостоятельная работа студента

| Выполнение СРС | | | |
|---|---|---|---|
| Подвид СРС | Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс | Семестр | Кол-во часов |
| Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности. | ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley ПУМД. доп. лит. 7 с. 20-84. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 5. 92-108 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 2 семестр. | 2 | 27 |
| Подготовка к зачёту. Подготовка и написание аннотаций к статьям по научной теме магистранта. | ЭУМД. осн. лит. 1. 19-34 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр. | 1 | 12 |
| Устное сообщение «Основные типы зданий». | ПУМД. доп. лит. 8 с.15-16, 22-23, 53-54, 77-78. ПУМД. доп. лит. 10 с. 177-188 ПУМД. доп. лит. 14 chapter 10, 13, 18. ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley. | 2 | 0,5 |
| Мультимедийная презентация “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего ”. | ПУМД, доп. лит. 1. Тема 1-4. 6-42 с. Тема 5-6. 42-54 с. ПУМД, доп. лит. 2. Тема 1. 5-8 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр. | 1 | 8,75 |
| Эссе “Как эффективно представить информацию”. | ПУМД, доп. лит. 1. Тема 7-8. 54-68 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 1. 5-12 с. ЭУМД, доп. лит. 3 Units 4-6. 32-58 с Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр. | 1 | 3 |
| Эссе «Основные элементы зданий». | ПУМД, дп. лит. 8 с. 42-45. ПУМД. доп. лит. 10 с. 122-177 ЭУМД. доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley. | 2 | 1 |
| Мультимедийная презентация «Строительные материалы». | ПУМД. доп. лит. 8 с. 64-65, 157-158, 168-169. ПУМД. доп. лит. 2. с.11-85. ПУМД. доп лит. 3. с.16-182. ПУМД. доп.лит. 4. с. 220 – 357. ПУМД. доп. лит. 11. chapter 5, 7, 8. ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley. | 2 | 2 |
| Проект “Искусство ведения научной дискуссии”. | ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 2. 24 – 32 с. ЭУМД. осн. лит. 1. 14-19 с. Выполнение заданий онлайн курса по соответствующим разделам 1 семестр. | 1 | 12 |
| Проектное задание «Необычные архитектурные конструкции». | ПУМД доп. лит. 5. с. 8-310. ПУМД. доп. лит. 14. chapter 16. ЭУМД. доп. лит. Профильные статьи журналов Science Direct ЭУМД. доп. лит . Профильные статьи журналов Wiley. | 2 | 3 |

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

| № КМ | Се-мест-р | Вид контроля | Название контрольного мероприятия | Вес | Макс. балл | Порядок начисления баллов | Учи-тыва-ется в ПА |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Текущий контроль | Мультимедийная презентация «Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего». | 10 | 10 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение и/или титульный слайд – 0 баллов.<br>3. Наполнение слайдов: наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов.<br>4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов.<br>5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный текст – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Языковая грамотность устного сообщения. Лексические, грамматические и фонетические | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 2 | 1 | Текущий контроль | Эссе “Как эффективно представить информацию”. | 10 | 5 | 1. Структура эссе представлена верно – 1 балл. Структура эссе нарушена (нет хотя бы одного из элементов: введения, основной части или заключения) - 0 баллов.<br>2. Содержание эссе. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 200-250 слов - 1 балл. Менее 200 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | зачет |
| 3 | 1 | Текущий контроль | Проект “Искусство ведения научной дискуссии”. | 15 | 20 | 1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | баллов.<br>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов.<br>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.<br>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.<br>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.<br>11. Своевременность представления | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов.<br>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов. | |
| 4 | 1 | Текущий контроль | Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации. | 10 | 5 | 1.Структура аннотации представлена верно – 1 балл. Структура аннотации нарушена (нет хотя бы одного из элементов структуры IMRaD) - 0 баллов.<br>2. Содержание аннотации. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части аннотации не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | зачет |
| 5 | 1 | Текущий контроль | Тест. | 15 | 20 | Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 24. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл. | зачет |
| 6 | 1 | Проме-жуточная аттестация | Зачет | - | 20 | 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – | зачет |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.<br>5. Время ответа. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. Пре переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов.<br>8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов.<br>9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.<br>10. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 7 | 2 | Текущий контроль | Устное сообщение "Основные типы зданий". | 10 | 5 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта– 1 балла. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст сообщения выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение– 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение– 0 баллов.<br>3. Объем устного сообщения. Сообщение объемом 20-25 предложений – 1 балл, менее 20 предложений – 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, лишь иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок, препятствующих пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. | экзамен |
| 8 | 2 | Текущий контроль | Мультимедийная презентация "Строительные материалы". | 10 | 10 | 1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение и/или титульный слайд – 0 баллов.<br>3. Наполнение слайдов: наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов.<br>4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов.<br>5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный текст – 1 балл. Выступающий не | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Языковая грамотность устного сообщения. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |
| 9 | 2 | Текущий контроль | Эссе "Основные элементы зданий". | 10 | 5 | 1. Структура эссе представлена верно – 1 балл. Структура эссе нарушена (нет хотя бы одного из элементов: введения, основной части или заключения) - 0 баллов.<br>2. Содержание эссе. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.<br>3. Объем работы. 200-250 слов - 1 балл. Менее 200 или более 300 слов – 0 баллов.<br>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части эссе не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.<br>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов. | экзамен |
| 10 | 2 | Текущий контроль | Проектная работа: "Необычные архитектурные конструкции". | 15 | 20 | 1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов.<br>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов.<br>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.<br>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.<br>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.<br>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | пониманию– 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.<br>11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов.<br>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов. | |
| 11 | 2 | Текущий контроль | Тест | 15 | 20 | Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 24. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл. | экзамен |
| 12 | 2 | Проме-жуточная аттестация | Экзамен. | - | 20 | 1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.<br>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.<br>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов.<br>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.<br>5. Время ответа. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.<br>6. Языковая грамотность устного | экзамен |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию– 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.<br>7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. Пре переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов.<br>8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов.<br>9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.<br>10. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. | |

## 6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

| Вид промежуточной аттестации | Процедура проведения | Критерии оценивания |
|---|---|---|
| зачет | Зачет проводится для тех студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра. Зачёт состоит из двух этапов. 1. Чтение и перевод двух статьей и составление к ним аннотаций. 2. Беседа с преподавателем по одной из тем курса. | В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения |

| | | |
|---|---|---|
| экзамен | Экзамен по иностранному языку проводится для тех студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра. Экзамен состоит из следующих заданий: 1. Чтение предложенного текста по специальности, обсуждение содержания, ответы на вопросы по тексту . 2. Беглое чтение профессионально-ориентированного текста по специальности и передача извлеченной информации в форме аннотации. 3.Беседа с преподавателем по научной работе магистранта. | В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения |

## 6.3. Паспорт фонда оценочных средств

| Компетенции | Результаты обучения | № КМ | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| УК-4 | Знает: основные различия письменного и устного академического дискурса, терминологическую базу для профессионального общения; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; способы поиска источников профессиональной информации на иностранном языке | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-4 | Умеет: адекватно понимать и интерпретировать устные и письменные академические тексты; составлять академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи); создавать адекватные высказывания в условиях конкретной ситуации профессионально-ориентированного общения; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по профессиональному общению применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы профессионально-ориентированного общения для академического и профессионального взаимодействия; работать с источниками профессиональной информации на иностранном языке | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-4 | Имеет практический опыт: использования коммуникативных стратегий для профессионально-ориентированной деятельности; использования приемов чтения профессионально-ориентированных текстов структурирования усваиваемого материала; методикой межличностного профессионального общения на русском и иностранном языках; презентационными технологиями для представления результатов исследовательской деятельности; исследовательскими технологиями для выполнения проектных заданий; речевых стратегий для участия в профессионально-ориентированной коммуникации на иностранном языке | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-5 | Знает: основы академической культуры зарубежных стран; основы межкультурной профессионально-ориентированной коммуникации, основные принципы поведения в поликультурном социуме для решения профессионально-ориентированных и исследовательских задач; механизмы поиска информации о культурных особенностях и традициях различных профессиональных, необходимой для профессионального взаимодействия с представителями другой культуры в процессе выполнения проектной, академической и исследовательской деятельности | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| УК-5 | Умеет: владеть разнообразным арсеналом форм и средств культурного общения в академической среде, выполнять | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | отдельные задания по проведению исследований (реализации проектов) в команде с представителями иноязычной культуры; выстраивать профессиональное взаимодействие, учитывая особенности различных культур, проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; выступать в роли медиатора культур; демонстрировать уважительное отношение к социокультурным традициям различных социальных групп при выполнении совместной проектной и исследовательской деятельности | | | | | | | | | | | | |
| УК-5 | Имеет практический опыт: конструктивного взаимодействия в поликультурном академическом социуме с использованием этических норм поведения, эффективного продвижения результатов собственной и командной исследовательской деятельности в группе с представителями иноязычной культуры; эффективного сотрудничества с представителями профессионального сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессионально-ориентированных и исследовательских задач | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

**Печатная учебно-методическая документация**

*а) основная литература:*


1. Полетаева, Н. А. Английский язык [Текст] учеб. пособие для магистрантов техн. направлений подготовки Н. А. Полетаева ; под ред. Е. Н. Ярославовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 156, [1] с. электрон. версия
2. Шапкина, Е. В. Английский язык : English for Masters of Construction [Текст] учеб. пособие Е. В. Шапкина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Англ. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2016. - 50, [1] с. ил. электрон. версия
3. English for Academics [Текст] Book 1 A communication skills course for tutors, lectures and PhD students O. Bezzabotnova et al.; In collab. with the British Council. - Cambridge: Cambridge University Press : British Council, 2014
4. English for Academics [Текст] Book 2 A communication skills course for tutors, lectures and PhD students S. Bogolepova a. o.; In collab. with the British Council. - Cambridge: Cambridge University Press : British Council, 2015


*б) дополнительная литература:*


1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник [Текст] М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Владимир: АСТ и др., 2010. - 383, [1] с.
2. Journal of the Urban Planning and Development Division [Текст] proc. of the ASCE ; науч.-техн. журн. Amer. Soc. of Civil Eng., Urban Planning and Development Div. журнал. - Ann Arbor, Mich.: American Society of Civil Engineers, 1969-

3. Journal of the Water Resources Planning and Management Division [Текст] proc. of the ASCE ; науч.-техн. журн. ed. D. D. Meredith ; Amer. Soc. of Civil Eng. журнал. - New York: American Society of Civil Engineers, 1976-1982

*в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*

1. 1. Science in Russia: Ил. науч.-публицист. и информ. журн. / Президиум Рос. акад. наук – Moscou: Nauka, 2002
2. 2. Civil Engineering [Текст] произв.-практ. журн. Amer. Soc. of Civil Eng. журнал. - Reston, VA: ASCE, 2010
3. 3. Journal of construction engineering and management [Текст] науч.-техн. журн. Co-ed. R. B. Harris, W. F. Maloney ; Amer. Soc. of Civil Eng., Construction Div. журнал. - New York, N.Y.: American Society of Civil Engineers, 19839999
4. 4. Journal of the Construction Division [Текст] Proc. of the ASCE : науч.-техн. журн. Amer. Soc. of Civil Eng. журнал. - New York: American Society of Civil Engineers, 19691982

*г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. 2. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов учебной дисциплины «Иностранный язык» / сост.: О.В. Белкина, О.И. Чиркова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 57 с.
2. 1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.

*из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:*

1. 2. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов учебной дисциплины «Иностранный язык» / сост.: О.В. Белкина, О.И. Чиркова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 57 с.
2. 1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.

**Электронная учебно-методическая документация**

| № | Вид литературы | Наименование ресурса в электронной форме | Библиографическое описание |
|---|---|---|---|
| 1 | Основная литература | Электронно-библиотечная система издательства Лань | Фролова, В.П. Английский язык (Магистратура): учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова. – Изд-во: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014. – 174 с. https://e.lanbook.com/ |
| 2 | Основная литература | Электронно-библиотечная система издательства Лань | Тер-Авакян, И.В. English for Master’s Degree Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / И.В. Тер-Авакян, О.В. Филипчук, О.И. Чередниченко ; под ред. О. В. Филипчук. — Электрон. дан. — Йошкар-Ола: ПГТУ, 2018. — 44 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/114669. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Дополнительная литература | Электронно-библиотечная система издательства Лань | Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб. -метод. пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. - Издательство: ФЛИНТА, 2015. – 171 с. https://e.lanbook.com/ |
| 4 | Дополнительная литература | Электронный архив ЮУрГУ | Онлайн курс для магистрантов и аспирантов «English for Researchers» («Critical Reading Skills»; «Presenting at International Conferences»; «How to Write a Paper in English») https://dspace.susu.ru/xmlui/ |
| 5 | Дополнительная литература | ScienceDirect | Профильные статьи журналов Science Direct https://www.sciencedirect.com/ |
| 6 | Дополнительная литература | Wiley Online Library | Профильные статьи журналов Wiley https://onlinelibrary.wiley.com/ |

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)
2. -База данных ВИНИТИ РАН(бессрочно)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Вид занятий | № ауд. | Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий |
|---|---|---|
| Самостоятельная работа студента | 402 (1а) | Читальные залы справочно-информационных изданий со свободным доступом к фонду, нормативной документации, технической, естественно-научной, иностранной, гуманитарной литературы. |
| Самостоятельная работа студента | 202 (3г) | Читальный зал периодических изданий. |
| Практические занятия и семинары | 457 (2) | Учебная аудитория 1. Мультимедийный проектор – 1 шт. 2. Проекционный экран – 1 шт. 3. Системный блок – 17 шт. 4. Монитор – 18 шт. 5. Наушники – 16 шт. 6. Устройства ввода – 17 шт. 7. Стол компьютерный – 17 шт. 8. Стол – 3 шт. 9. Стул – 6 шт. 10. Стул мягкий – 16 шт. 11. Кресло – 1 шт. 12. Жалюзи – 2 шт. 13. Кондиционер – 1 шт. 14. Принтер – 1 шт. |